

Műszaki leírás és szerelési útmutató

Pb-3... és Pk-1...+Pb-3... típusú világítós készlethez

Leírás

A világítós készlet csak hálózati feszültségű, (230 V~) hagyományos izzólámpák kapcsolására alkalmazott kapcsolókhoz használható, és csak az alábbi táblázatban szereplő kapcsolók alaptípusaira szerelhető.

Rendeltetészerűen alkalmazható világítós készlet	Alkalmazható kapcsolók			
	Pdk2-101...; Pdk2-101...;	Pdk2-102...; Pdk2-102...;	Pdk2-106...; Pdk2-106...;	Pdk2-N101...; Pdk2-2-N101...;
Pb-3...; Pk-1...+Pb-3...	+			
Pb-3...A; Pk-1...+Pb-3...A		+		
Pb-3...C; K, L; Pk-1...+Pb-3...C; K, L			+	

Jelmagyarázat: + alkalmas

Pdk2...101...; Pdk2...N101... és a Pdk2...-106... típusú kapcsolók esetén a beszerelt világító egység csak a kapcsoló **KI**kapcsolt állapotában világít (jelzőfény), **Pdk2...102...** típusú kapcsolók esetén pedig csak a kapcsoló **BE**kapcsolt állapotában világít (ellenőrző fény). A **Pdk2...102...** típusú kapcsolónál a kapcsoló fordított bekötése állandóan világító jelzőfényt eredményez. A világítós kapcsolók a billentyűn található **"6"** Világító ablakon keresztül bocsátják ki a fényt.

Szerelési útmutató kapcsoló átszereléséhez

- A kapcsolót csak szakember szerelheti.
- Feszültségmentesítse a villamos hálózatot.
- Győződjön meg arról, hogy az Ön által átalakítani kívánt kapcsoló típusa megegyezik az alkalmazható kapcsolótípusok egyikével.
- 4/a** Már meglévő kapcsoló átalakítása esetén:
Pdk2-... típus esetén (2. ábra):
- távolítsa el a kapcsolóról a régi **"7"** Billentyűt.
Pdk2.2-... típus esetén (3. ábra):
- távolítsa el a kapcsolóról a régi **"7"** Billentyűt, **"9"** Kapcsolófedelelet, **"8"** Keretet.
- 4/b** Új kapcsoló szerelése esetén először kösse be a vezetékeket az **"5"** Kapcsolóbetétbe, majd rögzítse a kapcsolóbetétet a szerelődobozban úgy, hogy a billentő tengelyén látható **"4"** Nyíl felfelé mutasson.

5. Pattintsa fel az **"1"** Glimmlámpa tokot az **"5"** Kapcsolóbetét felső részére úgy, hogy az **"1"** Glimmlámpa tok **"2"** bepattonó körmei az **"5"** Kapcsoló betét **"3"** téglalap alakú nyílásaiba pattanjanak és az **"1"** Glimmlámpa tokból kiálló rugók a bekötőcsavarok fején, vagy a bekötőkapcsok tetején támaszkodjanak fel.

6. *Pdk2-... típus esetén (2. ábra):*

- Pattintsa fel a **"8"** Keretet.
- Pattintsa fel a **"7"** Világító ablakos billentyűt az **"5"** Kapcsolóbetétre úgy, hogy a **"6"** Világító ablak a glimmlámpa felőli oldalon legyen. Ha a **"7"** Világító ablakos billentyűt nem sikerül feltenni a megadott módon, akkor ellenőrizze még egyszer, hogy az **"1"** Glimmlámpa tokot a megfelelő helyre pattintotta-e fel.

Pdk2.2-... típus esetén (3. ábra):

- Helyezze fel a **"8"** Keretet és pattintsa fel a **"9"** Kapcsolófedelelet a **"5"** Kapcsolóbetétre a 3. ábrának megfelelő helyzetben.
- Pattintsa fel a **"7"** Világító ablakos billentyűt az **"5"** Kapcsolóbetétre úgy, hogy a **"6"** Világító ablak a glimmlámpa felőli oldalon legyen. Ha a **"7"** Világító ablakos billentyűt nem sikerül feltenni a megadott módon, akkor ellenőrizze még egyszer, hogy az **"1"** Glimmlámpa tokot ill. a **"9"** Kapcsolófedelelet a megfelelő helyre pattintotta-e fel.

7. Kapcsolja vissza a feszültséget a villamos hálózatra.
8. Ellenőrizze a kapcsoló helyes működését.

Technical description and installation instructions

for the pilot lamp kits, Models Pb-3... and Pk-1...+Pb-3... (Switch Conversion Kits)

Description

The pilot lamp kit may only be used with the basic versions of switches listed in the following chart.

Model of pilot lamp kit contemplated	Applicable switches			
	Pdk2-101...; Pdk2-101...;	Pdk2-102...; Pdk2-102...;	Pdk2-106...; Pdk2-106...;	Pdk2-N101...; Pdk2-2-N101...;
Pb-3...; Pk-1...+Pb-3...	+			
Pb-3...A; Pk-1...+Pb-3...A		+		
Pb-3...C; K, L; Pk-1...+Pb-3...C; K, L			+	

Explanation: + means suitable

In case of Switches **Pdk2...-101...; Pdk2...-N101... and Pdk2...-106...**, the installed glow tube shall be **ON** only if the switch is **OFF** (signal light), while in case of Switch **Pdk2...-102...**, the pilot lamp shall be **ON** only if the switch is **ON** (check light). If Switch **Pdk2...-102...** is connected the other way around, then the pilot lamp shall always be **ON**. Indication light is emitted through Light Aperture **"6"** located in the rocker of the switch.

Important Information

The pilot lamp kit can only be used for switches used with conventional light bulbs running on 230 V~ AC mains.

Instructions for Installation

- The switch must be assembled and installed by an expert.
- Isolate mains to prevent electric shocks.
- Make sure that the model of the switch to be converted is listed among those suitable for pilot lamp conversion.
- 4/a** Changing an existing Prodad switch:
In case of Switch Pdk2-... (Fig. 2):
- Remove the existing Rocker **"7"**.
In case of Switch Pdk2.2-... (Fig. 3):
- Remove the existing Rocker **"7"**, Cover **"9"**, Frame.
- 4/b** If converting a new switch, first connect the wires to Switch Insert **"5"** and fix the switch insert in the wall receptacle so that Arrow **"4"** on the rocker axle points upward.
- Push and snap in Pilot Lamp Holder **"1"** on the top of Switch Insert **"5"** so that Snap-In-Tabs **"2"** of the Pilot Lamp Holder **"1"** fit into Square Slot **"3"** of Switch Insert **"5"**. Make sure that the springs protruding from Pilot Lamp Holder **"1"** rest on the top of the terminal screws or on the top of the terminal clamps.
- In case of Switch Pdk2-... (Fig. 2):*
- Snap Frame **"8"** on.
- Snap Pilot Lamp Rocker **"7"** to Switch Insert **"5"** so as Light Aperture **"6"** should be above the pilot lamp. If Pilot Lamp Rocker is not fitting properly, make sure if Pilot Lamp Holder **"1"** has been placed properly.
In case of Switch Pdk2.2-... (Fig. 3):
- Put Frame **"8"** and snap Cover **"9"** to the Switch Insert **"5"** according to Fig. 3.
- Snap Pilot Lamp Rocker **"7"** to Switch Insert **"5"** so as Light Aperture **"6"** should be above the pilot lamp. If Pilot Lamp Rocker is not fitting properly, make sure if Pilot Lamp Holder **"1"** and Cover **"9"** have been placed properly.
- Reconnect the switch to mains.
- Check if the switch is operating properly.

Descriere tehnică și instrucțiuni de montare pentru prizele de antenă RTV tip Pab-....

Descriere

Prizele de antenă **Pab-....** sunt destinate folosirii în cazul antenelor radio-TV individuale sau colective. Armătura conține două ieșiri (o priză și o mușă) echivalente (marcate cu **"5"** și **"7"** pe fig. 2) la care se pot cupla aparate radio sau TV.

Rendeltetészerűen alkalmazható világítós készlet	Alkalmazható kapcsolók			
	Pdk2-101...; Pdk2-101...;	Pdk2-102...; Pdk2-102...;	Pdk2-106...; Pdk2-106...;	Pdk2-N101...; Pdk2-2-N101...;
Pb-3...; Pk-1...+Pb-3...	+			
Pb-3...A; Pk-1...+Pb-3...A		+		
Pb-3...C; K, L; Pk-1...+Pb-3...C; K, L			+	

Informații privind montarea prizei

Pentru a monta priza de antenă, pe lângă priza propriu zisă (armătura) mai este nevoie de o mască tip **Pf-3** și de o ramă tip **Pk-....**
Priza de antenă poate fi montată și în rama de montare pe tencuială **Pfk-1**.
Pentru montarea prizei solicitați ajutorul unei persoane autorizate!

Instrucțiuni de montare

- Pentru montarea prizei de antenă RTV este necesară un cablu coaxial cu lungimea de **120**, respectiv **200 mm** (în afara dozei de perete), conform fig. 1. Îndepărtați izolațiile de pe capătul cablului coaxial, conform fig. 1.
- Scoateți șurubul **"8"** și rabatați clema **"9"** la maxim.
- Deșurubați șuruburile **"4"** așa fel, încât să permită introducerea ușoară a cablurilor în bornele prizei.
- Fixați cablurile cu șuruburile **"4"**.
- Așezați clema **"9"** la loc și fixați-o cu șurubul **"8"**, având grijă ca această clemă să vină în contact cu cablul pe porțiunea ecranată a acestuia.
- Așezați armătura (poz. **"6"** din poza alăturată) în doza de perete și fixați în poziția dorită cu clemele de fixare sau cu șuruburi (în rama metalică a prizei).

7. Așezați rama "3" și masca "2" pe priză și fixați ambele cu ajutorul șurubului "1" livrat împreună cu masca.

Механизмы типа **Pdk2-101...**, **Pdk2-N101...** и **Pdk2-106...** оснащённые клавишами с подсветкой, "горят" только в выключенном состоянии. Механизмы типа **Pdk2-102...**, оснащённые клавишами с подсветкой, "горят" только во включенном состоянии. В этом случае, обратное подключение механизма к сети даёт в результате постоянную подсветку. Выключатели с подсветкой дают "сигнальный свет" через окошечко на клавише "6".

Дополнение

Клавиши с подсветкой могут быть использованы только с выключателями традиционных ламп накаливания при нормальном напряжении сети (230 V ~).

Схема монтажа

1. Установку должен производить мастер.
2. Обесточить сеть.
3. Проверить подходит ли механизм для оснащения клавишей с подсветкой.

4./a Для ранее установленных выключателей:

Тип - Pdk2-... (Рис.2):

- снимите старую клавишу "7"

Тип - Pdk2.2-... (Рис. 3):

- снимите старую клавишу "7", крышку "9", рамку "8".

4./b В случае монтажа нового выключателя - подсоединить провода к механизму "5", потом закрепить механизм в монтажной коробке так, чтобы стрелка на механизме "4" показывала вверх.

5. Так установите элемент светового индикатора "1" на верхней части механизма "5", чтобы "когти" "2" индикатора вошли в пазы "3" на механизме, а контактные пружинки индикатора упирались бы в головки контактных винтов на механизме.

6. Тип - Pdk2-... (Рис.2):

- установить рамку "8"

- установить клавишу с окошком индикатора "7" на механизм "5" так, чтобы окошко "6" находилось над лампочкой светового индикатора. Если это не получается, проверьте правильность установки лампочки светового индикатора "1".

Тип - Pdk2.2-... (Рис. 3):

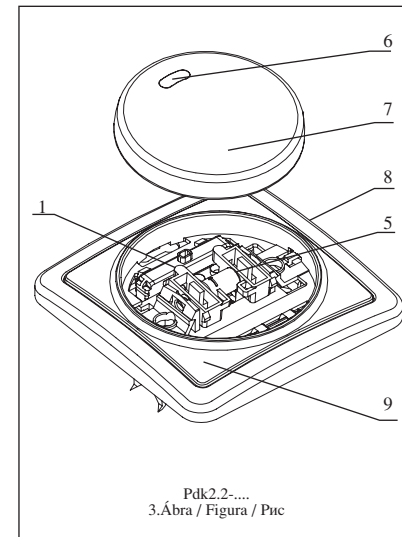
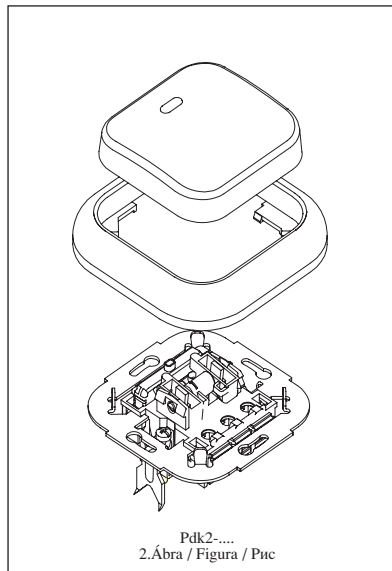
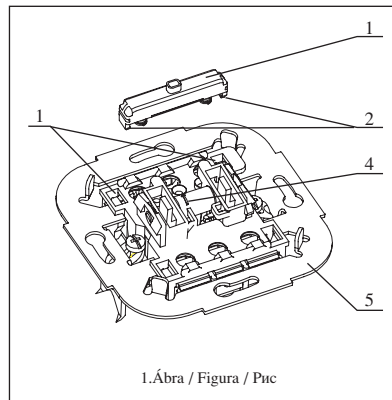
- установить рамку "8" и крышку "9" на механизм "5", как указано на рис. 3.

- так установить клавишу с окошком подсветки "7" на механизм "5", чтобы окошко "6" находилось над лампочкой

светового индикатора. Если это не получается, проверьте правильность установки лампочки светового индикатора "1" и крышки "9".

7. Дать ток в сеть.

8. Проверить работу выключателя.



RUS

Техническое описание и схема монтажа

К клавишам с подсветкой типа Pб-3... и Pк-1...+Pб-3...

Описание

Такие клавиши могут быть использованы только для следующих механизмов

	Используемые механизмы
Pб-3... Pк-1...+Pб-3...	+ Pdk2-101... Pdk2.2-101...
Pб-3...А, Pк-1...+Pб-3...А	+ Pdk2-102... Pdk2.2-102...
Pб-3...С, K, L, Pк-1...+Pб-3...С, K, L	+ Pdk2-106... Pdk2.2-106... + Pdk2-N101... Pdk2.2-N101...

Знак: + да

PRODA

PRODA Elektromos
Szerelvénygyártó Rt.
H-1116 Budapest,
Hauzsmann Alajos u. 3.
Tel: (80) 201-028